

Образцова О. В.,

Одеський національний університет ім. І. І. Мечникова, г. Одеса

К ПРОБЛЕМЕ КЛАССИФИЦИРОВАНИЯ НЕ-ПРЕДИКАТНО-СТРУКТУРИРОВАННЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ, ФУНКЦИОНИРУЮЩИХ В СОВРЕМЕННОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРОЗЕ

Статья предлагает принципы и критерии классифицирования функционирующих в современной художественной англоязычной прозе высказываний, не содержащих полно и эксплицитно представленной структуры предикации.

Ключевые слова: не-предикатно-структурированное высказывание, структура предикации, эллипсис, односоставное предложение, слово-предложение.

Стаття пропонує принципи та критерії класифікування висловлень, що не містять повно і експліцитно представленої структури предикації, що функціонують у сучасній художній англомовній прозі.

Ключові слова: непередикатно-структуроване висловлення, структура предикації, еліпсис, односкладне речення, слово-речення.

The article offers some principles and criteria for classifying utterances which do not present a complete structure of predication and are rather frequent in modern English prose.

Key words: non-predication structured utterance, structure of predication, ellipsis, one-member sentence, word-sentence.

Объектом настоящего исследования являются разнообразные по форме и содержанию высказывания, не содержащие структуры предикации в полном объеме, и такие, которые не представляют собой структуры предикации как таковой. Например, *I flicked through the documents. My parents' marriage certificate. Their birth certificates. My own birth certificate. Red print on cream paper. My father's signature. (...) Then I saw it. Same father, same mother, same date of birth, same place of birth, different name* (Setterfield, D.). *That was me. Me in a mirror. Me—ancient, creased, and withered.* (Meyer, S.) *“So?”—“Good. Very good”* (...) *“My Lord.”* (Setterfield, D.); *“Hungry?”—“Sure. Thanks, Dad.”* (...) *“Okay”* (Meyer, S.); *“Padar jan, you forgot your tea.” A young woman's voice. Soraya Taheri. My Swap Meet Princess.* (Hosseini, Kh.); *A letter. For me.* That was something of an event (Setterfield.); *Lots of Love, Your Mum* (Haddon, M.).

Учитывая разнообразие форм и содержательных и коммуникативных характеристик таких высказываний, нами принято название не-предикатно-структурированных (НПС) построений. Синтаксический статус, сущность, форма и грамматическое содержание соответствующих предложений-высказываний выступают предметом изучения; целью исследования в целом полагаем определение их статуса и места в системе предложений современного английского языка. Предметом изучения на данном этапе выбираем структурно-синтаксические и семантические характеристики таких высказываний.

В лингвистике предложения “с особыми формами предикативных отношений” [1, с. 705-716] освещены сравнительно мало, разрознено и несистематизированно. Анализ теоретических источников свидетельствует, что системного описания и осмысления такие высказывания как отличное от других грамматическое явление пока не получили, их структурно-синтаксические, семантические и коммуникативные характеристики комплексно не исследовались. Поэтому предлагаемые в лингвистике классификации и описания акцентируют внимание на отдельных характеристиках таких высказываний, на отдельных типах таких высказываний (например, “слова-предложения”, “квази-предложения” и т.п.), в связи с чем однотипные по своим синтаксическим, семантическим и коммуникативным свойствам построения оказываются в разных позициях одной и той же классификации и наоборот, разные по своим характеристикам высказывания в предлагаемых классификациях объединяются в рамках одной позиции (см, например, [4, с. 553-555, 630-632, 705-716, 775-781; 5, с. 329, 396; 9, с. 171; 11, с. 93-95, 104; 13, с. 20, 187-188, 266-268]). Отсутствие единого подхода к изучению НПС, вследствие чего их описание страдает противоречивостью, обуславливает актуальность данного исследования. Целью настоящей статьи является попытка определить принципы и критерии классифицирования не-предикатно-структурированных высказываний таким образом, чтобы все многообразие НПС можно было бы классифицировать с применением единого принципа и одних и тех же критериев, обеспечив, таким образом, научность и непротиворечивость классификации.

Всестороннее описание исследуемого явления включает рассмотрение коммуникативного типа предложений-высказываний, их внешней формы – структуры и ее компонентов, прагматического содержания и функциональной направленности. Поэтому весь корпус примеров следует последовательно проанализировать с позиций а) определения коммуникативного типа предложения; б) выявления и систематизации композиционного состава предложений – наличия и перечня эксплицитированных и не выраженных явно элементов; в) определения прагматических коммуникативных установок говорящего, независимо от внешней формы высказывания.

Три подхода к систематизированию корпуса примеров, результатом которых будут три классификации, обусловлены не только обнаруженными противоречиями в теоретическом трактовании интересующих нас предложений-высказываний, но и выявленными особенностями употребления НПС в текстах художественной прозы 21 в. Так, например, “слова-предложения” *Yes* в исследованных текстах зафиксированы в формах трех из возможных коммуникативных типов предложений: и как повествовательное утверждение (*Yes.*), и как вопрос (*Yes?*), и как восклицание (*Yes!*). Например:

повествовательное:

Dingdong. "MizCrow?" "Yes." "Miz Samantha Black Crow?" "Yes." "Do you mind if we ask you a few questions, ma'am?" (Neil Gaiman)

"Did you used to have a partner?" (...) "Yes," said Wednesday. "Yes. I had a partner. A junior partner. But, alas, those days are gone" (Neil Gaiman)

вопросительное:

"You were given protection once. You were given the sun itself. But you lost it already. You gave it away. All I can give you is much weaker protection. The daughter, not the father. But all helps. Yes?" (Neil Gaiman)

восклицательное: The voice in his head resounded like peals of thunder. "Did you vow to serve your God?" "Yes!" the camerlegno cried out. "Would you die for your God?" "Yes! Take me now!" "Would you die for your church?" "Yes! Please deliver me!" "But would you die for... mankind?" It was in the silence that followed that the camerlegno felt himself falling into the abyss. He tumbled farther, faster, out of control. And yet he knew the answer. He had always known. "Yes!" he shouted into the madness. "I would die for man! (Dan Brown)

Более того, контекстуальный анализ фрагментов, в которых употреблены такие слова-предложения свидетельствуют о целом спектре коммуникативных смыслов, выраженных Yes-предложениями:

утверждение: "Do you intend to tell me the truth?" I asked. "Yes," she said, but I had heard the hesitation even though it lasted only a fraction of a second.

"Could this be the person you saw?" the doctor asked his wife. Mrs. Maudsley measured Isabelle against the picture in her mind. (...) She wavered, then, seeing the emerald eyes and finding an exact match in her memory, decided. "Yes. This is the person" (Diane Setterfield);

согласие: But Father Leonardo had some other news. He told Vittoria he had spoken to his superiors, and they said it was okay if Father Leonardo adopted her. "Would you like me to adopt you?" Leonardo asked. "What's adopt mean?" Vittoria said. Father Leonardo told her. Vittoria hugged him for five minutes, crying tears of joy. "Oh yes! Yes!" Leonardo told her he had to leave for a while and get their new home settled in Switzerland, but he promised to send for her in six months.

"It was a miracle!" one of the cardinals shouted. "The work of God!" "Yes!" others exclaimed. "God has made His will manifest!" "The camerlegno will be our Pope!" another shouted. "He is not a cardinal, but God has sent a miraculous sign!" "Yes!" someone agreed. "The laws of conclave are man's laws. God's will is before us! (Dan Brown);

– подтверждение: "I expect you just take them out of nowhere." It was meant to be sarcasm, but then he saw the expression on Sweeney's face. "You do," he said. "You do take them from nowhere." "Well, not exactly nowhere," said Mad Sweeney. "But now you're getting the idea. You take them from the hoard." "The hoard," said Shadow, starting to remember. "Yes." "You just have to hold it in your mind, and it's yours to take from. The sun's treasure. It's there in those moments when the world makes a rainbow. It's there in the moment of eclipse and the moment of the storm." And he showed Shadow how to do the thing. This time Shadow got it (Neil Gaiman);

– требование согласия с утверждением: "You were given protection once. You were given the sun itself. But you lost it already. You gave it away. All I can give you is much weaker protection. The daughter, not the father. But all helps. Yes?" (Neil Gaiman);

– согласие и, одновременно, благодарность за подсказку: "An ossuary annex?" Langdon demanded, immediately recognizing what the man was describing. The docent looked impressed. "Yes! That is the term I was looking for!" (Dan Brown);

– ответная реплика – готовность прийти на помощь: This airport looked like an airport. The trouble is, this wasn't the airport he was going to. This was a big airport, with way too many people, and way too many gates. "Excuse me, ma'am?" The woman looked at him over the clipboard. "Yes?" "What airport is this?" She looked at him, puzzled, trying to decide whether or not he was joking, then she said, "St. Louis." "I thought this was the plane to Eagle Point" (Neil Gaiman);

– реплика – отмашка от назойливого просителя: Salim got there at 10:30 a.m., half an hour before his appointment. Now he sits there, flushed and shivering, wondering if he is running a fever. The time ticks by so slowly. Salim looks at his watch. Then he clears his throat. The woman behind the desk glares at him. "Yes?" she says. It sounds like Yed. "It is eleven-thirty-five," says Salim. The woman glances at the clock on the Wall, and says, "Yed," again. "Id id." "My appointment was for eleven," says Salim with a placating smile. "Mister Blanding knows you're here," she tells him, reprovingly. ("Bidter Bladdig dode you're here") (Hosseini, Kh.);

– предложение о помощи: "Good news, my boy. We'll leave in the morning. Now, you should get some sleep. I have some scotch in my room, if you need help sleeping. Yes?" "No. I'll be fine." "Then do not disturb me further. I have a long night ahead of me" (Neil Gaiman);

– непонимание и поощрение разъяснения: "Good night," said Shadow. "Exactly," said Wednesday, and he closed the door as he went out. Wednesday spoke to Shadow as they stood in the corridor. "What you did in there, with the checkers game," he said. "Yes?" "That was good. Very, very stupid of you. But good. Sleep safe" (Neil Gaiman);

– восклицание, выражающее радость от правильности догадки и, одновременно, досаду "When that poem was written," Vittoria declared, "Raphael's tomb was somewhere else. Back then, the Pantheon had nothing at all to do with Raphael!" Langdon could not breathe. "But that ... means ..." "Yes! It means we're in the wrong place!" Langdon felt himself sway. Impossible ... (Dan Brown).

Таким образом, принципами классифицирования предлагается считать: коммуникативный тип высказывания, его структурные характеристики (показатели формы), модальные и коммуникативно-прагматические компоненты смысла высказываний, их грамматическое значение (показатели содержания). Критериями классифицирования полагаем следующие: а) наличие соответствующих знаков препинания (. / ? /

!) в сочетании с соответствующим содержанием: сообщением / запросом информации, побуждением к действию, выражением эмоций и чувств – для определения коммуникативного типа предложения; б) перечень эксплицитно представленных в структуре предложения элементов, прежде всего, конstituентов структуры предикации – при классифицировании НПС согласно показателей формы; в) при систематизации НПС согласного выраженного ними содержания критериями классифицирования будут служить разнообразные показатели выражения оттенков субъективной модальности, коммуникативных установок, эмоционально-оценочных коннотаций и т.п.

Литература:

1. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка / Владимир Григорьевич Гак – М. : Добросвет, 2000. – 832 с.
2. Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка / И. П. Иванова, В. В. Бурлакова, Г. Г. Почепцов. Учебник. – М. : Высш. школа, 1981. – 285 с. – (на англ. яз.)
3. Ильиш Б. А. Строй современного английского языка / Борис Александрович Ильиш. – Л. : Просвещение, 1971. – 366 с. – (на англ. яз.)
4. Смирницкий А. И. Синтаксис английского языка / Александр Иванович Смирницкий [подготовил к печати и отредактировал В. В. Пассек]. – М. Изд-во лит-ры на иностр языках, 1957. – 286 с.
5. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A University Grammar of English / Randolph Quirk, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech, Jan Svartvik. – Moscow: Vyssaya skola, 1982. – 391 с.
6. Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка / Марк Яковлевич Блох. – М. : Высшая школа, 1983. – 383 с. – (на англ. яз.)

Источники иллюстративного материала:

1. Gaiman, N. American Gods // <http://readr.ru/neil-gaiman-american-gods.html#page=10>
2. Brown, D. Angels & Demons // <http://readr.ru/dan-brown-angels-demons.html#page=11>
3. Meyer, S. New Moon // <http://readr.ru/stephenie-meyer-new-moon.html>
4. Rowling, J. Harry Potter and the Deathly Hallows // <http://readr.ru/j-rowling-harry-potter-and-the-deathly-hallows.html?page=2#page=1>
5. Setterfield, D. The Thirteenth Tale // <http://readr.ru/diane-setterfield-the-thirteenth-tale.html#page=1>
6. Eugenides, J. Middlesex // <http://readr.ru/jeffrey-eugenides-middlesex.html?page=2#page=1>
7. Haddon, M. The Curious Incident of the Dog in the Night-Time // <http://readr.ru/mark-haddon-the-curious-incident-of-the-dog-in-the-night-time.html?page=2#page=1>
8. Hosseini, Kh. The Kite Runner // <http://www.fb2lib.net.ru/book/123834>
9. McCarthy, C. The Road // <http://readr.ru/cormac-mccarthy-the-road.html?page=2#page=1>
10. Meyer, St. Twilight // <http://readr.ru/stephenie-meyer-twilight.html#page=1>